

# Sammlung der Gesetze und Verordnungen des Protektorates Böhmen und Mähren.

Ausgegeben am 26. September 1940.

103. Stück.

Preis: K 1.—.

# Sbírka zákonů a nařízení Protektorátu Čechy a Morava.

Vydána dne 26. září 1940.

Cena: K 1.—.

Částka 103.

**Inhalt: (316 und 317.) 316.** Kundmachung über die Abänderung und Ergänzung einiger Bestimmungen der Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung vom 27. Juni 1940, Slg. Nr. 213, betreffend den Milchbezug der Verbraucher. — **317.** Kundmachung, womit die Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung vom 27. Juni 1940, Slg. Nr. 233, über den pflichtmäßigen Anbau von Winterraps abgeändert wird.

**Obsah: (316. a 317.) 316.** Vyhláška, kterou se mění a doplňují některá ustanovení vyhlášky předsedy vlády ze dne 27. června 1940, č. 213 Sb., o odběru mléka spotřebiteli. — **317.** Vyhláška, kterou se mění vyhláška předsedy vlády ze dne 27. června 1940, č. 233 Sb., o povinném pěstování ozimé řepky.

## 316.

### Kundmachung des Ministers für Landwirtschaft vom 25. September 1940

über die Abänderung und Ergänzung einiger Bestimmungen der Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung vom 27. Juni 1940, Slg. Nr. 213, betreffend den Milchbezug der Verbraucher.

Der Minister für Landwirtschaft verlautbart auf Grund des § 11 der Regierungsverordnung vom 18. September 1939, Slg. Nr. 206, betreffend die Ermächtigung des Ministeriums für Landwirtschaft zur Regelung des Wirtschaftens mit gewissen Lebens- und Futtermitteln, und auf Grund der §§ 4 und 5 der Regierungsverordnung vom 7. August 1940, Slg. Nr. 270, über die Zuständigkeit des Ministeriums für Landwirtschaft:

#### Art. I.

Die Kundmachung des Vorsitzenden der Regierung Slg. Nr. 213/1940 wird abgeändert und ergänzt, wie folgt:

1. Der § 2 hat zu lauten:

„(1) Der Verbraucher hat sämtliche Bestellscheine für die einzelnen Wochen (Nr. 1 bis 4) bis spätestens Freitag der Vorwoche

### Vyhláška ministra zemědělství ze dne 25. září 1940,

kterou se mění a doplňují některá ustanovení vyhlášky předsedy vlády ze dne 27. června 1940, č. 213 Sb., o odběru mléka spotřebiteli.

Ministr zemědělství vyhláší podle § 11 vládního nařízení ze dne 18. září 1939, č. 206 Sb., kterým se zmocňuje ministerstvo zemědělství k úpravě hospodaření některými potravinami a krmivy, a podle §§ 4 a 5 vládního nařízení ze dne 7. srpna 1940, č. 270 Sb., o příslušnosti ministerstva zemědělství:

#### čl. I.

Vyhláška předsedy vlády č. 213/1940 Sb. se mění a doplňuje takto:

1. § 2 zní:

„(1) Spotřebitel odevzdá najednou všechny objednávací lístky pro jednotlivé týdny (č. 1 až 4) dodavateli nejpozději v pátek v týdnu, který



einer neuen Versorgungsperiode auf einmal bei dem Lieferanten abzugeben. Der Lieferant bestätigt die Abgabe der Bestellscheine durch Aufdruck des Firmenstempels oder durch handschriftliche Bezeichnung seiner Firma auf der Rückseite des Stammteiles der Milchkarte.

(2) Die Abgabe sämtlicher Bestellscheine hat auch dann zu erfolgen, wenn der Verbraucher in der betreffenden Versorgungsperiode übersiedelt oder verreisen wird. In diesem Falle erhält der Verbraucher von der Gemeinde des bisherigen Aufenthaltsortes mit der Abmeldebescheinigung eine neue Milchkarte ausgefolgt, von der für die Wochen, in denen er Milch bereits bezogen hat, die entsprechenden Wochenbestellscheine abzutrennen sind. Auf den übrigen Wochenbestellscheinen ist auf der Vorderseite jedes einzelnen der Gemeindestempel aufzudrücken. Einzelne Wochenbestellscheine ohne Gemeindestempel sind ungültig.

(3) Der Lieferant meldet der Molkerei, von der er Milch für die nächste Versorgungsperiode beziehen wird, bis Samstag der Vorwoche der neuen Versorgungsperiode die gesamte Menge an Milch, die er auf Grund der eingenommenen Bestellscheine zu beziehen berechtigt ist.

(4) Der Lieferant legt der Gemeinde bis zum Mittwoch der ersten Woche einer Versorgungsperiode die eingenommenen Bestellscheine gebündelt zu je 10, 50 oder 100 Stück zwecks Ausstellung eines Bezugscheines für Milch vor. Der Bezugschein ist sofort nach Ausfolgung durch die Gemeinde von dem Lieferanten an die Molkerei (Absatz 3) zu übersenden.

(5) Für den Fall, daß die Molkerei auf Grund der Meldung des Lieferanten ihm bereits mehr Milch geliefert hat, als er nach dem vorgelegten Bezugschein zu beziehen berechtigt war, hat die Molkerei die mehr gelieferte Milchmenge dem Lieferanten von den nächsten Tageslieferungen zu kürzen.

(6) Die Molkerei hat auf jedem Bezugschein die gemeldete Milchmenge und gegebenenfalls die zu kürzende Milchmenge nebst Datum der durchgeführten Kürzung zu vermerken.“

2. Der § 3 hat zu lauten:

„(1) Die Molkerei beliefert die Lieferanten mit Milch insgesamt nur bis zu jener Menge, auf die die ihr übersandten Bezugscheine lauten.

předchází novému zásobovacímu období. Dodavatel potvrdí odevzdání objednacích lístků otiskem firemního razítka nebo ručním označením své firmy na zadní straně kmenové části lístku na mléko.

(2) Odevzdání všech objednacích lístků stane se též tehdy, když spotřebitel v příslušném zásobovacím období přesídlí nebo odstěhuje. V tomto případě obdrží spotřebitel od obce dosavadního pobytu s osvědčením o odhlášení nový lístek na mléko, z něhož se oddělí za týdny, v nichž již mléko odebral, příslušné týdenní objednacích lístky. Na ostatních týdenních objednacích lístcích na přední straně každého jednotlivého objednacích lístku se otiskne razítka obce. Jednotlivé týdenní objednacích lístky bez razítka obce jsou neplatné.

(3) Dodavatel hlásí mlékárně, od které bude odebírat mléko v nejbližším zásobovacím období, úhrnné množství mléka, které je oprávněn odebrati podle přijatých objednacích lístků, a to do soboty předechozího týdne nového zásobovacího období.

(4) Dodavatel předloží obci za účelem vystavení odběrního listu na mléko do středy prvního týdne zásobovacího období přijaté objednacích lístky ve svazcích po 10, 50 nebo 100 kusech. Odběrní list zašle dodavatel mlékárně (odstavec 3) ihned, jakmile mu jej obec vydá.

(5) Pro případ, že mlékárna dodala dodavateli podle jeho hlášení již více mléka, než byl oprávněn odebrati podle předloženého odběrního listu, sníží mlékárna dodavateli nejbližší denní dodávky o množství mléka, jež bylo navíc dodáno.

(6) Mlékárna poznamená hlášené množství mléka a případně snížené množství mléka s označením data provedeného snížení na každém odběrním listě.“

2. § 3 zní:

„(1) Mlékárna dodá dodavateli mléko jen do té výše, na kterou znějí zasláné odběrní listy.



(2) Die Molkerei hat die Bezugscheine jeweils drei Monate aufzubewahren.“

3. Der § 4 hat zu lauten:

„Die Gemeinde hat die Bezugscheine für Milch für folgende Verbrauchergruppen:

a) Krankenhäuser, Heilanstalten, Erziehungsanstalten, Wohlfahrtsanstalten, Strafanstalten und ähnliche Einrichtungen, ferner für Betriebe, deren Angehörige gemeinsam untergebracht sind und gepflegt werden;

b) Gasthäuser, Schankstätten, Automaten, Speise- und Kaffeehäuser, Kantinen und ähnliche Betriebe;

c) Gewerbe, die Milch zu ihren Erzeugnissen verarbeiten (Zuckerbäcker, Bäcker, Fleischer, Nahrungsmittelfabriken und Arzneimittelherzeugungen u. dgl.),

in der rechten oberen Ecke mit Buchstaben, und zwar für die Gruppe a) mit „S“, Gruppe b) mit „H“ und Gruppe c) mit „Z“ zu bezeichnen.“

4. Im § 5 werden im ersten Satz die Worte „nach Wochen geordnet“, im zweiten Satz die Worte „Wochen und“ ausgelassen.

#### Art. II.

(1) Verbraucher, die für die XIV. Versorgungsperiode (vom 30. September bis 27. Oktober 1940) den Bestellschein für die erste Woche (Nr. 1) bei dem Lieferanten bereits abgegeben haben, haben auch die Bestellscheine für die zweite, dritte und vierte Woche (Nr. 2 bis 4) zusammen bis zum Freitag, den 27. September 1940 bei dem Lieferanten abzugeben.

(2) Die im Art. 1, Z. 1, angeführte Bestimmung bezüglich der Ungültigkeit einzelner Wochenbestellscheine ohne Gemeindestempel findet auf die von den Verbrauchern bis zum 27. September 1940 an die Lieferanten und auf die von den Lieferanten bis zum 2. Oktober 1940 an die Gemeinde zwecks Ausstellung eines Bezugscheines abzugebenden Wochenbestellscheine der XIV. Versorgungsperiode keine Anwendung.

#### Art. III.

Diese Kundmachung tritt mit dem Tage der Verlautbarung in Wirksamkeit.

Dr. Kratochvíl m. p.,  
für den Minister Bubna.

(2) Mlékárna uschová odběrní listy vždy po tři měsíce.“

3. § 4 zní:

„Obec označí odběrní listy na mléko v pravém horním rohu písmenami pro tyto skupiny spotřebitelů:

a) nemocnice, ozdravovny, vychovatelny, dobročinné ústavy, kárné ústavy a podobná zařízení, dále podniky, v nichž jsou příslušníci podniků společně ubytováni a stravováni,

b) hostince, výčepy, automaty, jídelny a kavárny, kantiny a podobné podniky,

c) živnosti, které zpracovávají mléko do svých výrobků (cukráři, pekaři, řezníci, továrny na poživatiny a výrobci léků a pod.),

a to písmenou „S“ pro skupinu a), „H“ pro skupinu b) a „Z“ pro skupinu c).“

4. V § 5 se vypouštějí v první větě slova „seřazené podle týdnů“ a v druhé větě slova „podle týdnů a“.

#### Čl. II.

(1) Spotřebitelé, kteří již na XIV. zásobovací období (od 30. září do 27. října 1940) odevzdali dodavateli objednávací lístek na první týden (č. 1), odevzdají dodavateli také objednávací lístky na druhý, třetí a čtvrtý týden (č. 2 až 4) do pátku 27. září 1940.

(2) Ustanovení o neplatnosti jednotlivých týdenních objednávacích lístků bez razítka obce, uvedené v čl. I, č. 1, se nepoužije na týdenní objednávací lístky XIV. zásobovacího období, které mají odevzdati spotřebitelé dodavatelům do 27. září 1940 a dodavatelé obci do 2. října 1940 za účelem vystavení odběrního listu.

#### Čl. III.

Tato vyhláška nabývá účinnosti dnem vyhlášení.

Dr. Kratochvíl v. r.  
za ministra Bubnu.